

Contract preview
مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES
& EMIRATISATION

الإمارات العربية المتحدة
وزارة الموارد البشرية
والتوطين

EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK — **عقد عمل دوام كامل**

Work permit (Recruiting a worker from outside the country) — **تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)**

Work Style	Full Work	دوام كامل	**نمط العمل**
Transaction Number	MB263810890AE	MB263810890AE	**رقم المعاملة**

It is on **Saturday** **Corresponding to** 18/05/2024 **in UAE**

1. Establishment Name: STRONG POWER GENERAL SECURITY GUARD SERVICES
Establishment No: 2198642
Represented by: SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAEE

Passport No	LRY5956855	Nationality	EMIRATES
Title	OWNER	Emirate	Dubai
Telephone Number	0544739704	E-Mail	GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM

Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer

إنه في يوم **السبت** **الموافق** 18/05/2024 **بين كل من**

1.اسم المنشأة: **استرونج باور لخدمات الحراسة العامة**
رقم المنشأة: 2198642
و يمثلها: **سيف عبدالله سيف محمد اليحيائى**

رقم الجواز	LRY5956855	ا لجنسية	**الإمارات**
الصفة	**مالك**	الإمارة	**دبي**
رقم الهاتف	0544739704	البريد الالكتروني	GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM

ويشار الى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عرض العمل.

2. Name: **ASHRAF MOHAMED ELBASIOUNY SHATAT**

Nationality	EGYPT	Date of Birth	05/11/1979
Passport Number	A36940901	Telephone Number	00215656565666
Academic Qualification	Secondary		

Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.



2. الاسم: **اشرف محمد البسيونى شتات**

الجنسية	**مصر**	تاريخ الميلاد	05/11/1979
رقم الجواز	A36940901	رقم الهاتف	00215656565666
المؤهل العلمي	**ثانوى**		

ويشار الى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عرض العمل.ويشار الى ما ذكر في هذين البندين (1(و(2 (معا(بالطرفين أو الطرفان) في عرض العمل.

Article (1) (Working days and hours)

Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Security Guard in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

البند الأول (أيام وساعات العمل)

ابدى الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتشغيلية في المهنة الموضحة أدناه، لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الاتي :

1 .يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول بـ مهنة حارس الأمن بـ في إمارة دبي وساعات عمل مقدراها 8 ساعات
2 . يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأخد

Article (2) (Contract Details)

1.The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.

2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.

3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

البند الثاني (تفاصيل التعاقد)

1.يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدد المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبه أحد الطرفين بانهاء العقد اثناء سريانه الذي سيبرم بناء على هذا العرض فانه ملزم بتقديم إخطار بالانهاء للطرف الاخر مصحوبا بمهلة أنذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإنهاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.

2.يجوز بإتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة اخرى مماثلة أو مدة أقل مره وأحدة أو اكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتدادا للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.

3.إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدته الأصلية أو إنهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداء ضمنيا بالشروط ذاتها الواردة فيه


Contract preview
مشاهدة العقد

Transaction Number	MB263810890AE	MB263810890AE	رقم المعاملة

Article (3) (Salary Details)

Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 3200(Three thousand two hundred) Such salary includes:

Basic Salary: 2000 AED	Total Salary: 3200 AED
Housing Allowance: 600 AED	Transport Allowance: 600 AED

البند الثالث (تفاصيل الأجر)

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 3200 درهم إماراتي ويشمل:

الراتب ألأساسى: 2000 AED	الراتب ألإجمالى: 3200 درهم إماراتي
بدل السكن :600 درهم إماراتي	بدل المواصلات :600 درهم إماراتي

Article (4) (Additional Terms)

Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.

البند الرابع (الشروط الإضافية)

يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنه 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه

Article (5) (Declarations)

1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties

2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply

البند الخامس (الإقرارات)

1.أقر الطرفان بانهما اطلعا ووافقا على بنود عرض العمل وباعتباره جزء لا يتجزء من عقد العمل، وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعة من الطرفين.

2.تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشان تنظيم علاقات العمل وللائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العرض

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونيا

Ministry approval	اعتماد الوزارة	Second Party's Signature	توقيع الطرف الثاني	First Party's Signature	توقيع الطرف الأول
		ASHRAF MOHAMED ELBASIOUNY SHATAT	اشرف محمد البسيونى شتات	SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAEE	سيف عبدالله سيف محمد اليحيائى
				put your signature below [signature]	